

## 영어 부정 스트리핑 구문의 중의성 해소에 관한 연구: 직접 해석 접근법을 중심으로\*

김 소 지

(강원대학교 강사)

조 세 연

(강원대학교 교수)

### ◆ 국문초록

영어의 부정 스트리핑 구문은 접속사 *but*, 부사 *not*, 그리고 하나의 구성성분 NP로 구성되어있다. 해당 구문은 통사적으로는 불완전한 문장처럼 보이지만 의미적으로는 완전한 해석을 전달하며 특히, 이 구문은 중의적인 해석을 가질 수도 있기 때문에 적절한 접근방법으로 의미부를 분석하는 것이 필수적이다. 본 논문에서는 부정 스트리핑 구문의 통사적 구문생성과 중의성 해소를 위해 직접 해석 접근법(Direct Interpretation Approach)을 기반으로 한 구문 규칙을 제안하고자 한다. 이 규칙은 이전의 연구들이 해결하지 못하는 문제점을 설명할 수 있으며, 통사, 의미, 화용론 등 다양한 특성을 설명해준다.

주제어 : 부정 스트리핑 구문, 구문문법, 접속사 *but*, 부사 *not*, 부정, 중의성, 직접 해석 접근법

\* 제1저자: 김소지, 교신저자: 조세연.

본 논문은 2017년도 강원대학교 대학회계 학술연구조성비로 연구하였음(관리번호 -520170467).

## I. 서론

영어의 부정 스트리핑 구문(Not-Stripping Construction)은 접속사 *but*으로 연결된 등위문에서 두 번째 절에 부정어 *not*과 구성성분 NP가 나타나 완전한 문장의 의미를 전달하는 구문을 지칭한다. 부정의 의미를 지닌 부정 스트리핑 구문은 부정어 *not*과 단일 조각 NP<sup>1)</sup>로 후행절을 구성하는 불완전한 문장처럼 보이지만 완전한 의미를 도출할 수 있는 독특한 구문으로 많은 관심을 끄는 구문이다.

- (1) a. John read Hamlet, but not El Quijote. (Depiante 2000: 121)  
 b. Abby speaks passable Dutch, (but) not Ben. (Merchant 2003: 1)

해당 구문의 일반적인 통사적 형태는 (1a)와 같이 후행절에 부정어 *not*과 NP라는 조각(fragment) 표현을 가지며, 이는 [S, but not NP.] 패턴으로 나타낼 수 있다. 또한, Merchant(2003)이 제시한 문장 (1b)와 같이 접속사 *but*이 나타나지 않는 경우도 있으며, 이를 패턴으로 표현하면 [S, not NP.]라 할 수 있다. 게다가 선행절과 후행부분이 등위구조를 이루지 않는 경우도 예문 (2)와 같은 대화문에서 쉽게 볼 수 있다.<sup>2)</sup>

- (2) A: They grow the best potatoes in the country there.  
 B: Not me. (COCA<sup>3)</sup> 1999 FIC)

코퍼스에서 나타난 위의 문장에서 선행절이 포함되지 않은 B는 접속사 *but*을 발화하지 않고 부정어 *not*과 NP, 즉 [not NP.] 패턴으로 답하고 있다. 또

- 
- 1) 본 논문에서는 부정어 *not*과 나타나는 단일 조각의 범위를 명사구(NP)로 한정하며, 다른 범주는 논외로 한다.  
 2) 대화문에서의 부정 스트리핑은 접속사 *but*이 나타날 수는 있으나 예문 (2)와 같이 *but*이 나타나지 않고 [not NP]의 패턴으로 나타나는 것이 일반적이다.  
 3) COCA(Corpus of Contemporary American English)는 Brigham Young University의 Mark Davies가 개발한 말뭉치 자료로서 약 560만개의 미국 영어(American English) 단어를 가지고 있으며, 이는 담화(SPOK), 소설(FIC), 매거진(MAG), 뉴스(NEWS), 학술(ACAD) 등으로 나뉜다.

한, 다음의 예문에서 두 번째 화자 B에 나타난 것처럼 부정어 *not*과 NP가 접속사 *but*과 함께 나타나는 경우도 찾아볼 수 있다.

- (3) A: I yawn and stretch my arms up into the air.  
B: But not me. (COCA 2017 FIC)

위의 예문들을 바탕으로 영어의 부정 스트리핑 구문은 다음과 같이 두 개의 유형으로 실현될 수 있다.

- (4) a. S, (but) not NP.  
b. (but), not NP.

위와 같이 두 가지 패턴으로 발화될 수 있는 부정 스트리핑 구문에 대하여 기존의 연구에서는 주로 선행사 S가 있는 등위구조만을 가지고 분석하였기 때문에 이 구문의 연구는 통사적으로 제한적이었다. 더불어 해당 구문은 후행절로 패턴 [(but) not NP.]을 가진 완전하지 않은 문장으로 보이지만 의미적으로는 완전한 의미를 가지므로 어떻게 불완전한 통사적 구조를 가진 문장이 완전하게 의미를 전달하는지에 대한 분석이 불가피하다. 또한, 부정 스트리핑 구문이 지닌 가장 독특한 특징은 [(but) not NP]라는 부분이 통사적으로 불완전함에도 불구하고 의미 전달에 있어 중의적인 문장 해석을 갖는 것처럼 보인다는 것이다. 따라서 본 논문에서는 해당 구문에 대한 중의적 해석의 해소 연구를 중심으로 다루도록 하겠다. 부정 스트리핑 구문을 이동과 탈락이라는 통사적 장치를 이용하여 분석하는 Depiante(2000)은 해당 구문에 대한 중의적인 해석을 설명하기 위해 운율적 특성을 적용하여 설명하고자 하였다. 이에 반해, 김소지·조세연(2018)에서는 영어 긍정 스트리핑 구문에 대한 통사 부를 직접 해석 접근법(Direct Interpretation Approach)을 기반으로 설명하고 Ginzberg(2012)에서 제시된 DGB(Dialogue Game Board)의 화용 정보를 이용하여 그 의미에 대한 분석을 제안하였다.(Ginzburg and Sag 2000, Boas and Sag 2012, Kim and Cho 2016, 김소지 2018 참조.)

상기한 바와 같이 본 논문에서 중점적으로 다룰 논의는 다음과 같이 두 가지로 정리 할 수 있다. 두 가지 패턴으로 실현될 수 있는 부정 스트리핑

구문의 문장 구조가 그 첫째이며, 영어 해당 구문의 의미 전달과 중의성 해석 측면에서 위의 두 분석법 중 어떠한 접근방법이 더 적합한지가 두 번째 논의이다. 이러한 논의를 위하여 본 논문에서는 부정 스트리핑 구문의 통사 및 의미적 특성을 살펴보고 이를 바탕으로 해당 구문은 통사적으로 기저 생성되며 의미적으로 중의성의 해소를 위해서는 직접 해석 접근법으로 설명하는 것이 더 타당하다고 주장하고자 한다.

이러한 주장을 뒷받침하기 위하여, 2장에서는 부정 스트리핑 구문의 통사적 및 의미화용적 특성을 살펴보고, 3장에서는 부정 스트리핑 구문에 대한 이전 분석을 살펴 보면서 해당 구문에 대한 적절한 접근법을 논한다. 4장에서는 통사 및 의미적 특성들을 바탕으로 부정 스트리핑 구문의 통사적 구조와 직접 해석 접근법으로 한 분석을 제안한다. 5장에서는 논의한 내용을 정리하고 이론적 함의로 마무리 한다.

## II. 부정 스트리핑 구문의 특성

### 1. 통사적 특성

부정 스트리핑 구문은 다음의 예문과 같이 *but*을 가진 등위 구조(coordinate structures)에서 발생한다(Depiante 2000, Merchant 2003, Yoshida et al. 2015, Wurmbrand 2016 참조).

- (5) a. Mabel would have been terrified, but not Esther. (COCA 2012 FIC)  
 b. Babbitt is the murderer here, not Davis. (COCA 1999 NEWS)

등위문내의 부정 스트리핑 구문은 위의 예문처럼 두 가지 유형으로 실현된다. 첫째는 접속사 *but*과 부사 *not*이 모두 나타나는 경우이며, 둘째는 부사 *not*만 나타나는 경우이다. 즉, 예문 (5)는 두 가지 패턴으로 나타난 부정 스트리핑 구문들로 (5a)는 접속사 *but*과 부사 *not*이 모두 나타나 생성된 문장이며 패턴 [S, but not NP.]를 가진다. 반면 (5b)는 문장 내에 접속사 *but*이 나타나지 않고 부사 *not*만 나타나는 문장으로 패턴 [S, not NP.]로 생성된

다. 또한, 다음의 예문과 같이 선행절 S와 후행절이 등위구조를 이루지 않고 분리되어 나타나는 경우도 있다.

- (6) a. A: You got that right.  
B: Not me. (COCA 1996 FIC)
- b. A: The script, the director, it could be the other actors. Theres a host of reasons.  
B: But not me. (COCA 2004 SPOK)

예문 (6)는 담화에서 실현되는 부정 스트리핑 구문으로 화자 B의 답이 부정어 *not*과 명사구 NP로 구성되거나 접속사 *but*이 [not NP]와 함께 나타나 패턴 [(but) not NP]로 표현된다.

위에서 본 바와 같이 접속사 *but*은 문장에 따라 나타나지 않을 수 있으나, 부사 *not*은 부정 스트리핑 구문 내에 반드시 존재해야 하는 요소이다.

- (7) a. He was joking, but man. (COCA 2009 FIC)
- b. This Kanye album could be it, but music. (COCA 2005 MAG)
- c. A question often asked, Margey, but courage. (COCA 1996 FIC)

예문 (7)은 부사 *not*이 나타나지 않고 접속사 *but*과 명사구 NP가 후행절을 구성하여 나타난 문장들로 통사 및 의미적으로 부정 스트리핑 구문이라 보기는 어렵다.<sup>4)</sup>

부정 스트리핑은 패턴 [S, but not NP.], [S, not NP.], [but not NP] 그리고 [not NP]로 생성되는 구문이다. 이를 바탕으로 해당 구문은 선행절에는 완전한 절(S)을 가지며 후행절에는 [(but) not NP.]의 패턴을 취하는 언어 표현이라 정의할 수 있다.

---

4) 후행절에 부사 *not*이 발화되지 않고 접속사 *but*만 나타난 문장들을 예문 (7)과 같이 코퍼스에서 찾을 수 있었다. 그러나 이 문장들에 대한 원어민 테스트 결과 소위 부정 스트리핑 구문 해석이라 일컫는 의미는 나오지 않았다. 이 구문들은 문맥에 따라 각각 해석이 달리 나왔으며 이 또한 원어민들 사이에서 그 의견이 분분했다. 따라서 본 논문에서는 해당 패턴을 부정 스트리핑 구문이 아니라 본다.

## 2. 의미 및 화용 특성

부정 스트리핑 구문은 하나의 문장으로서 구성성분이 모두 갖춰지지 않은 불완전한 형태이지만 의미적으로는 완전한 명제(proposition)의 의미를 전달하는 구문이다. 따라서 다른 일반 구문보다 해당 구문의 의미 해석에 대한 분석은 이 구문의 적절한 연구를 위해 반드시 필요하다. 본 절에서는 해당 구문이 어떠한 요소에 의해 적절한 해석을 갖는지를 알아보기 위해 이 구문의 의미 및 화용론적 특성을 살펴본다.

부정 스트리핑 구문의 두드러진 통사적 특징은 접속사 *but*과 부사 *not*의 존재라 할 수 있으며, 이들은 의미적 특성과도 상호 밀접한 연관이 있다. 다시 말해, 이 두 개의 요소들로 인하여 부정 스트리핑 구문 해석이 도출된다고 할 수 있는데, 해당 구문 내에서 접속사 *but*과 부사 *not*의 상호작용은 선행절의 의미와 후행절의 의미가 대조를 이루어 그 의미가 전달된다고 할 수 있다.

(8=(1b)) *Abby speaks passable Dutch, (but) not Ben.* (Merchant 2003: 1)

예문 (8)은 두 가지 부정 스트리핑 패턴의 구문들로 각 문장 패턴에서 접속사 *but*과 부사 *not*이 상호작용하여 그 해석이 나온다. 위의 문장에서 *Abby*는 네덜란드어를 그런대로 (말)하고 *Ben*은 그렇지 않다. 즉, *Ben*은 *Abby*과 달리 네덜란드어를 그런대로 (말)하지 않은 사람으로 설명된다. 따라서 위의 문장들은 *Abby speaks passable Dutch, but Ben does not speak passable Dutch*라 해석되며, 선행 문장과 후행 문장의 의미가 대조를 이루는 것을 알 수 있다.

접속사 *but*과는 달리 부정 스트리핑 구문에서 부사 *not*은 반드시 존재해야 한다는 통사적 속성은 의미부에도 결정적인 역할을 한다. 영어는 선행 발화된 부분과 대조적인 의미를 표현하기 위해 부정어 *not*을 사용하는 경우가 있는데, 이러한 *not*은 단일 구성 요소(NP)와 결합하여 다음과 같이 자연스러운 부정 스트리핑 구문을 형성한다.

- (9) a. I had hurt Helen, not Jack. (COCA 1991 FIC)  
b. Ria was prepared to change the dream, not Danny. (COCA 1999 FIC)

예문 (9a)는 접속사 *but*은 발화되지 않고 부사 *not*과 NP *Jack*이 결합하여 후행절에 나타나는 패턴의 부정 스트리핑 문장이다. 이러한 구문에서 후행 부분 [not+ NP]는 완전한 명제 의미를 전달하는데, 이러한 문장 의미는 선행부분의 술어와 대조적으로 상관관계를 이루어 그 의미가 나타난다. 예를 들면, 부사 *not*만 나타난 문장 (9b)에서 선행절과 후행절이 의미적으로 대조를 이루어 *Ria was prepared to change the dream, Danny did not prepare to change the dream*이라는 의미를 갖는다. 즉, 위의 예문에 나타난 문장들의 후행절은 모두 선행절과 반대의 의미를 가진다고 할 수 있으며 이는 부정어 *not*으로 인한 결과라 할 수 있다.<sup>5)</sup>

패턴 [S, (but) not NP.]과 [(but) not NP.]을 가지는 부정 스트리핑 구문의 통사적 특징은 후행절이 [not+NP]로 구성되었다는 것이라 할 수 있으며, 이때의 부정어 *not*은 해당 구문의 해석을 도출하는데 있어 의미적으로 핵심적인 역할을 하는 요소이다. 즉, 부정어는 부정 스트리핑 구문 내에서 후행절이 선행절과 반대의 의미를 갖게 한다.

부정 스트리핑 구문은 다음의 예문과 같이 중의적 의미가 나올 수 있는 구문이기 때문에 해당 구문의 의미적 부분에 대한 설명이 쉽지 않다.

- (10) a. John hit Mary, but not Ben.  
b. A: John saw Mary.  
B: Not Ben.

---

5) 영어의 부정(negation)은 일반적으로 문장 부정(sentential negation)과 성분 부정(constituent negation) 등 두 가지 유형으로 나뉘며, 부정 스트리핑 구문의 부정어 *not*에 대한 문장 부정과 성분 부정의 의견은 여전히 대립되어 있다. 해당 구문의 부정어를 성분 부정이라 보는 입장에는 McCawley(1998), Depiante(2000), Wurmbrand(2016) 등이 있는 반면, Kolokonte(2008)는 문장 부정으로 본다. 한편, Merchant(2003, 2006)은 해당 구문의 부정어 *not*에 대해 두 가지의 가능성을 제시하여 설명하고 있다. 그러나 본 논문에서는 부정 스트리핑 구문의 부정어 *not*이 문장 부정인지 성분 부정인지에 대한 논의는 제외하도록 하겠다.

예문 (10)은 청자 또는 제3자의 입장에서는 *John hit Mary, but John did not hit Ben* 또는 *John hit Mary, but Ben did not hit Mary*라는 중의적 의미가 전달될 수 있는 문장이다.<sup>6)</sup> 이는 *Ben*이 주어로 해석되는지 또는 목적어로 해석되는지의 문제로 적절한 맥락(context)이 주어지지 않는 한 *Ben*이 *hit*이라는 행위를 가하는 자인지 당하는 자인지 정확하지 않기 때문에 중의적인 해석이 나올 수밖에 없다. 그러나 문장의 의미를 파악할 때 단순하게 문장에 나타난 표현만으로 그 해석을 얻는 것은 아니며 문맥에 따라 그 의미가 다르게 도출된다. 따라서 만약 화자와 청자가 충분한 맥락에 관한 배경지식을 가지고 있다면 (10)의 예문들을 중의적으로 이해하지 않을 것이다. 즉, 화자는 청자가 전달하고자 하는 의미를 알고 있을 것이라는 전제 하에 부정 스트리핑 문장을 발화한다는 것이라 할 수 있다. 결국 부정 스트리핑 구문의 의미 도출은 선행발화의 문맥적 정보 등을 바탕으로 NP의 의미를 직접 가져온다는 것이라 할 수 있다.

정리하면, 부정 스트리핑 구문의 통사 구조의 특성인 접속사 *but*과 부사 *not*의 존재는 의미부에서 핵심적인 역할을 하며, 이들의 상호작용과 더불어 해당 구문의 문맥적 배경 지식은 직접적으로 의미부에서 그 의미가 도출되도록 한다는 것이다. 즉, 해당 구문의 의미부는 선행발화(S)에 대해 통사 및 의미적으로 요구되어지는 것이 아니라 화용적으로 요구되어진다는 것이다.

### III. 기존 분석

부정 스트리핑 구문에 대한 대부분의 기존 분석은 이동과 생략(또는 삭제)이라는 장치를 이용한 선행절과 생략된 요소와의 관계 또는 해당 구문의 발생 환경 등의 통사 중심의 연구였으며, 의미부를 기반으로 한 분석은 전무하다. 해당 구문에 관한 이전의 분석을 대표하는 연구는 Depiante(2000)와 Merchant(2003)이라 할 수 있는데, Merchant(2003)은 통사부에 중점을 두어 분석하였고 의미부에 대한 설명이 불충분하며, 더욱이 본 논문에서 중

6) 발화자는 이미 충분한 문맥적 정보를 갖고 있는 상태이기 때문에 문장 (10)은 청자 또는 제3자의 입장에서 중의적 해석이 능후한 문장이라 할 수 있다.



점적으로 다루는 중의적 해석에 관한 언급이 없다. 반면, Depiante(2000)는 해당 구문의 해석 분야에 대한 분석을 거의 유일하게 자세히 제시한 바 있는데, 특히 이중적인 의미가 나올 수 있는 문장에 대해 강세(stress)에 따라 해석이 달라진다는 음운적 요소에 입각한 주장을 근간으로 분석하고 있다. 이에 본 논문에서는 의미의 중의성을 다룬 Depiante(2000)의 연구를 주로 살펴보고 그의 분석이 적절한지 논하겠다.<sup>7)</sup>

Depiante(2000)는 다음의 예문과 같이 중의적으로 해석이 될 수 있는 문장에 대해 선행절에서 강세를 받는 요소에 따라 해석이 다르게 도출된다는 전제 하에 분석하고 있다.

- (11) a. John saw Mary, but not Peter.  
b. John saw Mary, but [FP [ not Peter]<sub>i</sub> [IP ~~saw~~ Mary]]  
c. John saw Mary, but [FP [ not Peter]<sub>i</sub> [IP John-saw~~FP~~]]  
(Depiante 2000: 134)

예문 (11a)은 *Peter*가 후행절에서 주어나 목적어 기능을 하는 의미가 나올 수 있는 중의적 해석이 농후한 문장이다. 두 번째 절에서 *Peter*가 주어로 이해된다면 이 문장의 해석은 *John saw Mary, but Peter did not see Mary*이며 반면, 목적어로 이해된다면 *John saw Mary, but John did not see Peter*라는 해석이 나온다. Depiante(2000)는 이러한 중의적인 해석에 대해 선행절에서 강세를 받는 요소가 무엇인지에 따라 후행절의 NP의 역할이 달라진다

---

7) Merchant(2003)은 부정 스트리핑 구문에 관하여 부정(negation)에 관한 부분을 언급하였는데, 첫 번째로 문장적 부사로서의 *not*은 FP에 붙거나 또는 핵어 Neg의 지정어로서의 보충어로 FP를 가진다는 것이며, 두 번째로는 부정어 *not*은 NP와 구성을 이루어 성분부정이 된다는 것으로 두 가지의 가능성을 제시하고 있다. 이들 중 Merchant(2003)은 영어에서의 부정어는 구(phrase)여야 하며 지정어나 부가어 NP 중에 하나가 되어야 하기에 부정 스트리핑 구문의 부정어 *not*은 문장 부정으로 보아야 한다고 주장한다. 환언하면 NegP에 대한 지정어의 부정어는 초점을 받은 성분 XP에 붙으며 생략이라는 것이 발생하면 부정어 *not*은 NegP에 위치하여 부정 스트리핑 구문이 생성된다는 것이다. 그러나 앞서 설명한 바, 부정어에 대한 의견은 아직까지 분분하며, 더욱이 Merchant(2003)은 본 논문의 핵심 이슈인 중의성 해석에 관한 설명이 없으므로 Depiante(2000)의 의미 분석에 관해서만 자세히 논하도록 하겠다.

고 주장한다. 즉, 첫 번째 절의 주어인 *John*이 강세를 받으면 두 번째 절의 NP *Peter*는 주어 역할을 하게 되지만 이에 반해 첫 번째 절의 목적어인 *Mary*가 강세를 받으면 두 번째 절의 NP *Peter*는 목적어 역할을 한다는 것이다. 부정 스트리핑 구문을 FP(Focus Phrase)의 이동으로 분석하는 Depiante(2000)는 해당 구문에서 부정어 *not*과 NP가 결합하여 IP(Inflectional Phrase)가 생략하기 전에 이들이 IP 위로 이동한다고 설명한다. 이를 바탕으로 예문 (11a)을 살펴보면, 선행절의 *John*이 강세를 받으면 부정어 *not*과 결합한 NP *Peter*가 FP로 이동하게 되고 IP *saw Mary*가 탈락되어 (11b)의 구조가 되며 이는 결국 *John saw Mary, but Peter did not see Mary*의 의미가 된다. 반면, 선행절의 *Mary*가 강세를 받으면 NP *Peter*가 부정어 *not*과 함께 FP로 이동하고 IP *John saw*가 생략되면 (11c)의 구조로 표현된다. 결국 이는 *John saw Mary, but John did not see Peter*라는 해석을 가져온다는 것이다.<sup>8)</sup>

강세라는 하나의 운율적 특성을 가지고 해당 구문의 중의적 의미에 대한 설명을 시도한 Depiante(2000)는 거의 유일한 분석이며 그럴 듯해보이기는 하나 이는 실험 연구를 통한 것이 아닌 직관에 근거한 분석이기 때문에 신뢰하기 어렵다고 할 수 있다. 따라서 본 논문에서는 이러한 Depiante(2000)의 주장에 대한 두 가지 문제점을 언급하고자 한다. 그 첫째는 Depiante(2000) 분석의 핵심 전제가 중의적으로 해석될 수 있는 문장에서 발화자가 선행절의 주어에 강세를 두어 발화하면 후행절의 NP가 주어 역할을 하여 그 의미가 도출되고 이에 반해 선행절의 목적어에 강세를 두면 후행절의 NP가 목적어 기능을 하여 해석이 나온다는 것이지만 이러한 이론에는 문제가 있다는 것이다. 이는 다음과 같은 음성학 실험 결과를 통해 알 수 있다.<sup>9)</sup>

- 
- 8) Depiante(2000)의 LF(Logical Form)의 초점(focus) 받는 요소의 이동 분석은 Chomsky(1969)의 이론을 따른 것으로 이에 대한 자세한 설명은 김소지(2018)를 참조.
- 9) 본 실험의 참가자는 7명의 미국 국적을 가진 원어민들로 구성되었으며 실험 전 실험 데이터 (12) 문장을 이해한 뒤 참가하였다. 측정 방법은 음성 분석을 위한 컴퓨터 소프트웨어(computer software)인 프라트(PRAAT)라는 음성 분석 프로그램 사용하여 데이터 (12) 문장에서 단어 *John*과 *Mary*의 음높이(pitch) 값을 측정하였다. 본 음성학 실험은 Depiante(2000)의 분석이 적절한지를 경험적으로 알아보기 위한 간략한 실험임을 밝혀두며, 따라서 한 심사가가 지적인 바와 같이 결과값에 대한 유의미성 진단(T-test)의 필요성은 인정하나 그 방법론은 김소지

(12) John saw Mary, but not Kim.<sup>10)</sup>

(13) 단어 *John*과 *Mary*의 음높이 평균값<sup>11)</sup>

pitch(Hz)	John	Mary
<i>Kim</i> 의 역할에 관계없이 발화한 경우	<b>134.04</b>	120.29
<i>Kim</i> 이 주어 역할을 하는 경우	<b>137.01</b>	131.90
<i>Kim</i> 이 목적어 역할을 하는 경우	<b>141.35</b>	128.28

예문 (12)은 두 가지 해석이 가능한 중의적 부정 스트리핑 구문이며, 이 문장의 단어 *John*과 *Mary*의 음높이(pitch)에 대한 음성학 실험 결과를 (13)이 보여주고 있다. (13)에 따르면, *Kim*이 주어 역할을 하여 *John saw Mary, but Kim did not see Mary*라 해석이 되는 경우나 *Kim*이 목적어 기능을 하여 *John saw Mary, but John did not see Kim*라는 의미가 되는 경우든 모두 선행절의 주어 *John*의 음높이 평균값이 목적어 *Mary*에 비해 높은 것을 알 수 있다. 심지어 후행절의 *Kim*의 역할에 상관없이 원어민이 발화한 경우에도 *John*의 음높이 평균값이 *Mary*에 비해 높다. 따라서 원어민 화자들은 (12) 문장을 발화할 때 두 번째 절의 NP가 주어로 해석되든 또는 목적어로 해석되든지 상관없이 첫 번째 절의 주어인 *John*에 가장 강한 강세를 주어 발화한다는 것을 알 수 있다. 따라서 강세를 이용한 중의적 부정 스트리핑 구문에 대한 Depiante(2000)의 주장은 근거가 부족해 보인다. 두 번째 문제점은 대화문에서 자연스럽게 나타나는 환경적 특성에서의 부정 스트리핑 구문을 설명하는데 Depiante(2000)의 분석은 어려움이 있어 보인다는 것이다.

(14) A: John saw Mary.

B: Yeah, not Peter.

(2018)와 유사하고 지면의 제약으로 본 논문에서는 그 진단은 생략하도록 하겠다.

- 10) Depiante(2000)는 예문 (12)처럼 중의적으로 해석이 가능한 부정 스트리핑 문장에 대해 선행절의 주어나 목적어 역할을 하는 요소 중에 강세를 받는 단어에 따라 그 해석이 좌우된다고 주장하기 때문에 본 음성 실험에서는 문장 (12)에서 선행절의 주어에 해당되는 단어 *John*과 목적어인 *Mary*에 대한 음높이 값을 측정하였다.
- 11) 본 음성 실험에서는 세 가지의 경우, 즉 첫째는 실험 데이터 (12)의 해석을 감안하지 않고 발화한 경우, 둘째는 두 번째 절의 NP *Kim*이 주어로 해석되는 경우, 셋째는 *Kim*이 목적어로 해석되는 경우로 나누어 발화하게 한 뒤 원어민의 음성을 녹음하였다.

예문 (14)와 같이 선행부분의 발화자와 후행부분의 발화자가 다를 경우 선행발화의 화자가 배경 지식 등의 정보를 알지 못한 환경에서 어떻게 강세를 두어 발화한다는 것인지 납득하기가 매우 어렵다고 할 수 있다. 따라서 강세에 의한 이중 해석 도출에 대한 Depiante(2000)의 분석은 담화에서 나타나는 해당 구문을 설명하기에는 어렵다.

위에서 살펴본 바와 같이, 기존의 연구는 이론적으로나 경험적으로 여러 문제점을 가지고 있을 수 있음을 알 수 있다. 해당 구문의 해석 영역에 관한 분석의 한계가 있으며, Depiante(2000)의 분석방법은 중의적인 의미에 대한 해결법으로는 적절하지 않음을 볼 수 있었다.<sup>12)</sup> 따라서 본 논문에서는 해당 구문을 위한 적절한 분석을 제시하기 위하여 중의성을 가질 수 있는 부정 스트리핑 구문을 배경지식 등의 문맥적 정보를 이용하여 그 의미를 도출하는 분석을 다음의 4장에서 제공하고자 한다.

#### IV. 부정 스트리핑 구문의 직접 해석 접근법 하의 분석

부정 스트리핑 구문에서의 접속사 *but*과 부사 *not*의 존재는 통사부의 두 드러진 특징이라 할 수 있으며, 이 두 요소의 상호작용이 의미 도출에 영향을 미친다. 본 장에서는 두 가지 패턴으로 실현될 수 있는 부정 스트리핑 구문의 통사적 구조가 어떻게 나타나는지를 그리고 해당 구문의 해석은 어떻게 전달되는가에 대해 직접 해석 접근법으로 제안하고자 한다. 또한, 본 논문에서 제안하는 접근법이 어떻게 해당 구문의 중의성 문제를 해소하는지에 대해 살펴보도록 하겠다.

앞서 살펴본 것처럼, 부정 스트리핑 구문은 선행절 S와 후행부분 [(*but*), *not* NP.]이 등위구조를 이루는지의 유무에 따라 두 가지 패턴 [S, (*but*) *not* NP] 또는 [(*but*), *not* NP.]으로 실현될 수 있다. 이러한 패턴을 가지고 있는

12) 부정 스트리핑 구문을 화자(원어민)가 발화할 때 직관적으로 강세를 둔다는 것은 우리의 이론의 반례(counter example)가 아니다. 다만, Depiante(2000)가 주장하는 것처럼 이러한 음성적 특징이 해당 구문의 중의적 해석에 대한 해소의 해결 방법이 될 수 없다는 것이다.

해당 구문에 대해 본고에서는 선행부에 완전한 절을 가지며 후행부에는 부사 *not*과 NP가 나타나는 구문이라 정의하고자 한다. 부정 스트리핑 구문은 일반적으로 접속사 *but*으로 절(S)과 절이 연결되고, 후행절은 불완전 문장으로 부사 *not*과 하나의 구성성분(NP)로 이루어진다. 즉, *but*은 부사 *not*과 단일 구성성분 NP를 가지는 S를 후행절로 취하며, 이는 다음과 같이 간략히 도식화로 표현할 수 있다.

(15) <sup>13)</sup>

$$\left[ \begin{array}{c} \text{head-spec-cx} \\ \text{VAL} \left[ \begin{array}{c} \text{SPEC} < > \\ \text{COMPS} < > \end{array} \right] \end{array} \right] \text{but S} \left[ \begin{array}{c} \text{not-Stripping-cx} \\ \left[ \begin{array}{c} \text{ADV} + \\ \text{TYPE not} \end{array} \right] \end{array} \right]$$

(15)에 따르면, 첫 번째 절은 완전한 S를 가지며 두 번째 S는 부정 스트리핑 문장 구조를 나타낸다. 이들은 등위구조를 이루어 해당 구문을 완성하고, 세부적 구문은 다음과 같다.

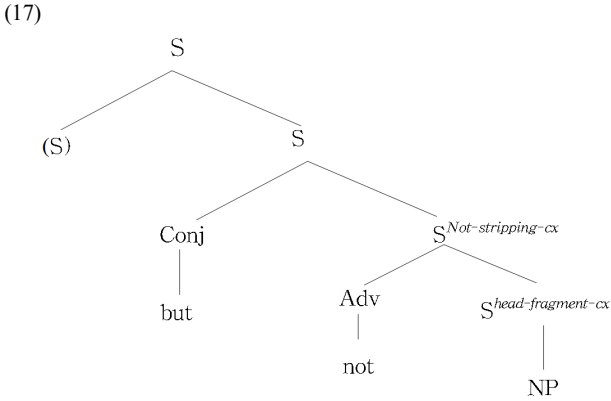
(16) 영어 부정 스트리핑 구문-(통사부분)

$$\left[ \begin{array}{c} \text{not-stripping-cx} \\ \text{SYN} \quad \text{S} \\ \text{DTRS} <\text{NP}[\text{head-fragment-cx}]> \\ \text{ADV} \left[ \begin{array}{c} \text{ADV} + \\ \text{TYPE not} \end{array} \right] \end{array} \right]$$

도식화 (15)의 두 번째 S에 해당되는 속성 가 행렬(Attribute-Value Matrix: AVM) (16)은 영어 부정 스트리핑의 통사부분을 보여주고 있으며, 해당 구문은

13) 도식화 (15)에서 항가(valence: VAL)는 어떤 요소와 다른 요소를 결합 할 수 있는 가능성을 결정하는 정보를 말하며, 이러한 항가에는 핵어와 결합할 수 있는 지정어(Specifier: SPEC 또는 SPR)와 보충어(Complement: COMPS)라는 자질이 있다. SPEC는 문장 안에서 동사가 요구하는 주어를 의미하고, COMPS는 동사 뒤에 발생하는 것들로 핵어와 함께 결합하는 요소를 지칭한다.

DTRS(Daughters)가 보여주듯 핵어-조각 구문(head-fragment construction)<sup>14)</sup>과 부사 *not*으로 구성된다. 이를 바탕으로 본고에서는 영어 부정 스트리핑을 핵어-조각 구문과 부사 *not*이 결합하여 생성된 구문이라 정의하며, 해당 구문의 구조를 계층 수형도로 나타내면 다음과 같다.<sup>15)</sup>



수형도 (17)의 최하위 수형도에서 단일 조각 구문 NP 하나만을 취하는 핵어-조각 구문 S와 부사(ADV)가 부정 스트리핑 구문을 형성하고, 이 구문과 선행절 S는 접속사 *but*으로 연결되는 구조를 나타내고 있다. 이 구조를 바탕으로 해당 구문은 아래와 같이 두 가지 패턴의 문장들 (18)로 실현될 수 있으며, 이들은 (19)와 같은 간략한 수형도로 나타낼 수 있다.

- (18) a. John drinks coffee, but not Kim.  
 b. John drinks coffee, not Kim.

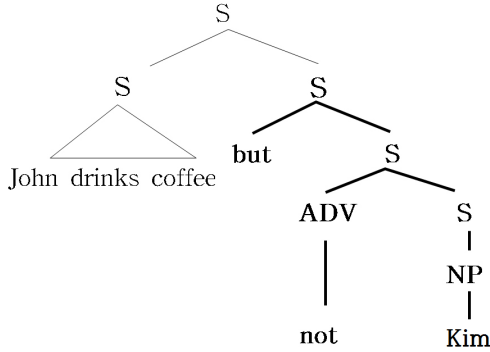
14) 핵어-조각 구문(head-fragment construction)에 속하는 예문은 다음과 같다.

i) A: Who did Mimi meet? B: Haha. (Kim 2015: 703)

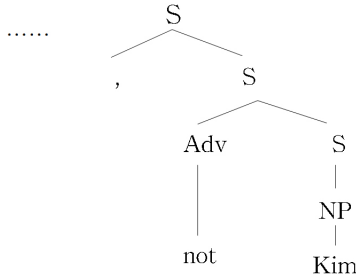
이 구문은 핵어범주(head daughter)가 모든 통사적 범주(syntactic category)가 되는 것을 허락하며 문맥적으로 제공된 두드러진 발화(SAL-UTT)에 의해 기술되는 범주(category)와 일치한다. 이에 대한 도식화는 Kim(2015)을 참조.

15) [but not NP]를 이루는 구조는 평면구조일 수 있으나 본 논문에서는 이에 대한 논의는 논외로 한다.

(19) a.



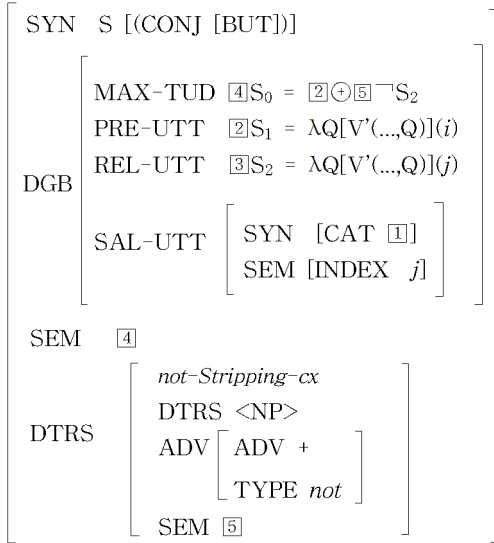
b.



문장의 구성성분이 완전하게 갖추어지지 않은 부정 스트리핑 구문은 통사 구조로는 불완전하지만 의미적으로는 완전한 명제를 전달하기 때문에 해당 구문의 의미 도출에 대한 분석은 필수적이며 중요하다. 해당 구문을 구성하는 요소 중 [(but) not NP]는 통사적으로 가장 두드러진 표현이며, 그 의미를 생성하는데 있어 핵심적인 역할을 한다. NP *Kim*은 단일 조각으로 나타났지만 이에 대한 정보가 기저 생성되어있으므로 수행도 (19)의 하단 부분과 같이 이를 하나의 절 S로 나타낼 수 있으며, 이 NP와 부정어 *not*, 즉 [not NP]와 이전 발화 S에 대한 정보는 해당 구문의 의미를 도출하는데 있어 핵심적인 역할을 한다. 또한, 화자의 문맥적 정보도 해석에 막대한 영향을 주기 때문에 부정 스트리핑 구문은 통사, 의미, 화용부분을 모두 포함하는 구문문법(Construction Grammar) 하의 직접 해석 접근법으로 설명되어야 한다. 이 접근법은 기존에는 시도하지 않았던 분석방법이라 할 수 있으며, 해

당 구문이 가지고 있는 다양한 특성들을 모두 고려한 분석이 가능하다는 장점을 가지고 있다. 특히, 해당 구문의 의미부는 선행발화에 대해 통사가 아닌 의미화용적으로 요구되어지기 때문에 중의성 해석에 관한 이전 접근법이 해결하지 못한 문제를 해소할 수 있는 적절한 방법이라 할 수 있다. 본 논문에서는 부정 스트리핑 구문 규칙을 아래와 같이 제안하고자 한다.(Kim and Cho 2016, 조세연·이한규 2017, Kim 2017, 김소자·조세연 2018 참조)

(20) 영어 부정 스트리핑 구문<sup>16)</sup>



16) 구문규칙 (20)에서 MAX-QUD(Maximal Question Under Discussion)와 SAL-UTT (Salient Utterance)은 Ginzberg(2012)의 DGB(Dialogue Game Board)의 기본 자질들이며, MAX-TUD (Maximal Topic Under Discussion)란 ‘논의 주제’를 의미한다. 그리고 선행발화(Preceding Utterance: PRE-UTT)와 관련발화(Relevant Utterance: REL-UTT)는 조세연, 이한규(2017)로부터 발췌한 정보들로 이들은 부정 스트리핑 구문의 해석 도출을 형식화한 장치로써 해당 구문의 의미를 위해 중요한 역할을 하고 있다. 또한, SYN은 통사부(Syntax), SEM은 의미부(Semantics)를 의미하며, CAT은 문법 범주(category)를 지칭하는데 여기서 [CAT  $\boxed{1}$ ]이란 앞서 주 14)에서 설명한바 핵어범주(head daughter)가 모든 통사적 범주가 되는 것을 허락하므로 핵어  $\boxed{1}$ NP와 문맥적으로 제공되는 두드러진 발화(SAL-UTT)에 의해 기술되는 범주 (CAT  $\boxed{1}$ )와의 일치함을 뜻한다.



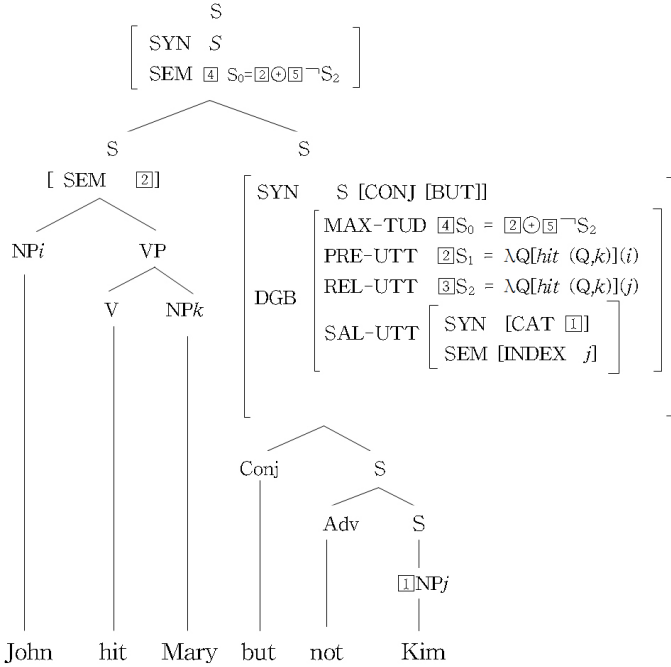
통사부분과 의미화용부분으로 구성된 구문 규칙 (20)은 통사적으로는 등위 접속사 *but*의 역할로 인해 선행절과 부정 스트리핑 구문이 연결되며, 이 접속사 *but*은 나타나지 않을 수도 있음을 S의 CONJ 값 [(CONJ [BUT])]이 보여주고 있다. 이때의 S는 핵어-조각 구문과 부사 등 두 개의 요소를 취하여 해당 구문을 완성한다. 의미해석은 선행발화(PRE-UTT)와 관련발화(REL-UTT)의 정보를 가지고 있는 DGB를 통해 설명된다. 선행발화의 항가  $i$ 와 대조를 이루는 요소인  $j$ 가 해당 구문의 두드러진 발화(SAL-UTT)의 지표값이 되어 관련발화를 이루고 있으며, 접속사 부정어 *not*의 역할로 인해 선행발화와 관련발화는 의미적 대조를 이루면서 합해진다.<sup>17)</sup> 이로써 부정 스트리핑 구문의 의미가 도출된다는 것이 해당 구문에 대한 의미부의 핵심 분석이다. 환언하면, [(*but*) *not* NP $j$ ]와 선행발화의 정보로 인해 해당 구문의 해석이 전달된다는 것이다. 예를 들면, 문장 *The visitors $i$  instantly understood the sign's importance, but not Kevin $j$ .*(COCA 2012 FIC)에서 지표값  $i$ 를 취하는 NP *visitors*는 *understood the sign's importance*라는 술부를 가져 선행발화(PRE-UTT)의 사건을 구성하며, 관련발화(REL-UTT)의 정보가 보여주듯 화자는 지표값  $i$ 와 대조되는 요소인 지표값  $j$ 를 가진 *Kevin*에게 *understood the sign's importance*라는 술부를 부여한다. 이때, 부정어 *not*의 역할이 작용하여 관련발화는 선행발화와 대조적인 의미인 *did not understand the sign's importance*라는 사건이 주어지고 결국 이 문장은 *The visitors instantly understood the sign's importance, but Kevin did not understand the sign's importance*라는 해석을 갖게 된다는 것이다. 위의 구문규칙은 본 논문에서 살펴본 부정 스트리핑 구문 패턴인 [S, (but) not NP.]과 [(but), not NP.] 모두 통사 및 의미화용적 특성을 기반으로 구문기반 핵어 중심 구구조 문법(Construction-based Head-driven Phrase Structure Grammar (HPSG))을 바탕으로 한 직접 해석 접근법 하에 형식화되었음을 보여주고 있다. 본고에서 제안한 구문규칙으로 부정 스트리핑 구문에 대한 예문의 수행도를 제시함으로써 이에 대한 자세한 설명을 살펴보고자 한다.<sup>18)</sup>

17) 선행발화(PRE-UTT)와 관련발화(REL-UTT)에서  $i$ 와  $j$ 로 각각 다른 지표값을 가지며 나머지 부분은 동일한 의미를 취한다.

18) 부정 스트리핑은 중의적 해석의 가능성이 있는 구문으로 이 중의성 문제에 대한

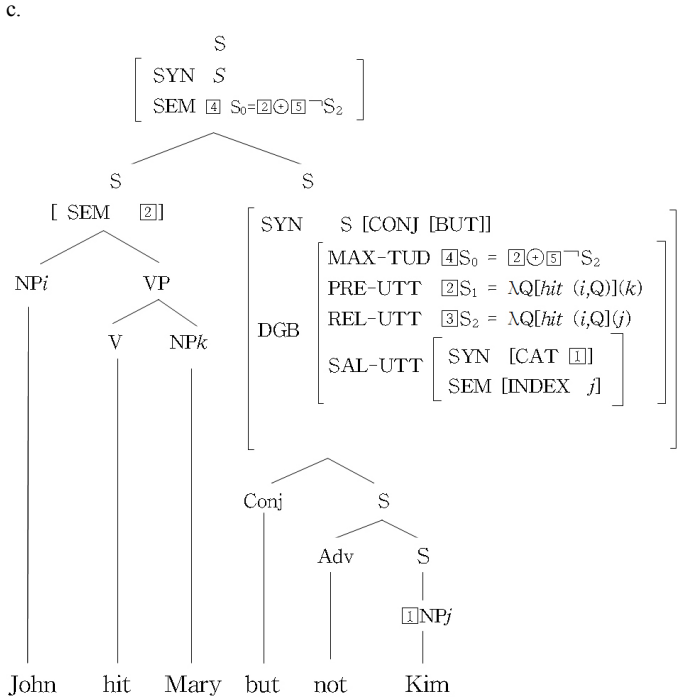
(21) a. John hit Mary, but not Kim.

b.



수형도 (21b)에서 변항 Q는 선행발화에서는 주어 기능을 하는 *John*의 지표값인 *i*가 되고 관련발화에서는 *Kim*의 지표값 *j*가 되며, 이 두 발화는 *Mary*의 지표값 *k*를 모두 목적어로 취한다. 선행발화는 「*John*이 *Mary*를 때렸다」는 명제를 구성하는 반면 관련발화는 부정어 *not*으로 인해 선행발화 사건의 부정의 의미를 가지게 되므로 「*Kim*이 *Mary*를 때리지 않았다」는 명제를 구성한다. 따라서 (21b) 수형도는 *John hit Mary, but Kim did not hit Mary*라는 의미를 전달한다. 여기서 해당 구문의 핵심 표현인 [(but), not NP.]은 선행발화와 관련발화가 의미적으로 대조를 이루게 하는 역할을 수행함을 알 수 있다.

분석이 필요하다. 따라서 본 논문에서는 이 부분에 대한 적절한 설명을 Depiante (2000)의 분석과 비교하여 보여주기 위해 중의적 의미가 나올 수 있는 문장을 예를 들어 설명하도록 하겠다.



이에 반해, 수형도 (21c)는 (21b)와 통사적으로는 동일한 구조를 취하지만 의미적으로는 차이점을 보인다. (21c)에서 선행발화와 관련발화는 모두 지표값  $i$ 를 갖는 *John*이 주어가 되지만 ‘때렸다’는 행위를 당한 자(목적어 역할)는 각각  $k$ 와  $j$ , 즉 선행발화에서는 *Mary*이고 관련발화에서는 *Kim*이 된다. 또한 부정어 *not*으로 인해 관련발화는 선행발화와 달리 부정의 의미를 가진 상황을 갖게 된다. 이를 바탕으로 수형도 (21c)는 *John hit Mary, but John did not hit Kim*라는 의미를 갖는다.

부정 스트리핑 구문은 문장에 따라 의미적으로 중의성이 존재할 수 있는 독특한 특성을 가지고 있다. 비록 화자가 발화하는 문장이 청자 입장에서 중의성을 가졌다고 하더라도 문맥이나 주변 지식을 이용하여 청자가 충분히 그 의미를 이해할 수 있도록 전달하는 것이 일반적이다. 이에 본고에서는 화용 정보를 활용하여 해당 구문의 중의성 문제에 대한 적절한 분석을

시도하였다. 이는 운율적 도구를 이용하여 분석한 Depiante(2000)나 해당 구문의 중의성에 대한 언급조차 하지 않은 Merchant(2003)에 비해 설득력 있는 분석이라 할 수 있다.

## V. 결론

본 논문에서는 영어 부정 스트리핑 구문을 핵어-조각 구문(head-fragment construction)과 부사 *not*이 결합하여 생성되는 구문이라 간주하고 해당 구문이 어떠한 통사 구조를 갖고 있는지 살펴보았으며, 해당 구문이 가지고 있는 핵심 문제인 의미 도출방법에 대해서도 알아보았다. 본 연구에서는 구문문법 하의 직접 해석 접근법으로 부정 스트리핑 구문을 형식화하여 중의성을 지닌 의미 부분을 중점으로 해당 구문을 설명하였다. 통사, 음운, 의미, 그리고 화용부가 서로 긴밀하게 상호관계를 이루어 통사나 의미에 대한 부정 스트리핑 구문이 설명되어지기 때문에 의미 부분에 대한 명확한 분석을 위해서는 의미화용적 특성을 활용하여 적절한 해결책을 제시하여야 한다고 주장하였다. 이런 측면에서 본고에서 제안한 구문문법 하의 직접 해석 접근법은 바람직한 연구 방향이라 할 수 있겠다.

대부분의 이전 분석에서는 해당 구문의 통사 부분만을 대상으로 분석해 왔으며, 의미 부분에 대한 명확한 연구가 거의 알려진 바 없다. 거의 유일하게 Depiante(2000)가 음운적 특성을 이용하여 해당 구문의 중의적 의미부분을 설명하려고 시도하였지만 이 분석으로는 상기한 중의성 문제를 해결하지 못하는 것처럼 보인다. 부정 스트리핑 구문은 등위문에서만 생성되는 것이 아니라 대화문에서도 같이 분리되어 나타날 수 있기 때문에 Depiante(2000)의 음운적 특성을 이용한 제안은 이를 설명하지 못한다. 이에 Depiante(2000)은 이론적으로나 경험적으로 부족한 근거를 바탕으로 한 분석처럼 보인다.

문장의 의미를 파악하기 위해서는 문맥 파악 또한 매우 중요하다. 특히, 통사적으로 불완전한 문장으로 보이는 부정 스트리핑 구문은 그 의미적으로 중의성을 지닌 것처럼 보이기 때문에 배경지식에 대한 이해는 필수적이다. 이를 고려할 때 통사부만으로 해당 구문의 모든 특성을 설명하려고 했

던 기존 분석들이 당면하는 많은 문제는 어쩌면 당연한 결과일 지도 모른다. 이에 반해, 본 논문에서 제안하는 직접 해석 접근법 하의 구문문법 분석은 해당 구문의 통사, 의미, 화용론 등의 다양한 특성을 설명하는데 효과적이라 하겠다. 따라서 경험적으로나 이론적으로 입증되지 않는 추상적인 통사 또는 음운론 기반으로의 분석법을 지양하고 직관에 잘 부응하는 직접 해석 접근법으로의 분석은 해당 구문의 설명을 위해 적절하다 하겠다.

## ■ 참고문헌

- 김소지, 「영어 Stripping 구문에 관한 연구: 구문문법 기반으로」, 강원대 대학원 영어영문학과 박사학위논문, 2018.
- 김소지·조세연, 「영어 긍정 최소 공백화 구문: 직접 해석 접근법을 중심으로」, 『대한언어학』, 26권 1호, 2018.
- 조세연·이한규, 「“왜-XP?” 구문의 특성: 직접 해석 접근법을 중심으로」, 『인문과학연구』, 55호, 97-120, 2017.
- Boas, Hans and Ivan Sag. *Sign-Based Construction Grammar*. CSLI Publications /Center for the Study of Language and Information, 2012.
- Chomsky, Noam. *Deep structure, surface structure, and semantic interpretation*. Indiana University Linguistics Club, 1969.
- Depiante, Marcela A. “*The Syntax of Deep and Surface Anaphora: A Study of Null Complement Anaphora and Stripping/Bare Argument Ellipsis*”. Ph.D. dissertation, University of Connecticut, 2000.
- Ginzburg, Jonathan. *The interactive Stance: Meaning for Conversation*. Oxford: Oxford University Press, 2012.
- Ginzburg, Jonathan and Ivan Sag. *Interrogative Investigations: The form, meaning, and use of English interrogatives*. Stanford: CSLI Publications. 2000.
- Kim, Jong-Bok. “Why-Stripping in English and Korean: A Direct Interpretation Approach”. *Studies in Generative Grammar*, 27-4, 2017.
- Kim, Jong-Bok. “Fragments in Korean.” *Studies in Generative Grammar*, 25-3, 2015.
- Kim, So-Jee and Cho, Sae-Youn. “VP-ellipsis, Stripping, and the Functions of the Delimiter-to in Korean”. *Language and Information*, 20(1), 2016.
- Kolokonte, Marina. “*Bare Argument Ellipsis & Information Structure*”. PhD dissertation, Newcastle University, United Kingdom, 2008.
- McCawley, James D. *The Syntactic Phenomena of English*. Second Edition.

Chicago: University of Chicago Press, 1998.

Merchant, Jason. *Remarks on stripping*. Section Excised from Submitted Version of Fragments and Ellipsis. Manuscript, University of Chicago, 2003.

Merchant, Jason. “Why no(t)?” *Style* 40, 2006.

Wurmbrand, Susi. “Stripping and topless complements”. *Ms.*, University of Connecticut, 2016.

Yoshida, Masaya, Chinzuru Nakao, and Ivan Ortega-Santos. “The syntax of *Why*-stripping”. *Natural Language and Linguistic Theory*. 33(1), 2015.

❖ ABSTRACT

Resolving the Ambiguities of  
Negative Stripping Construction in English  
: A Direct Interpretation Approach

Kim, So-je  
Cho, Sae-young

Negative Stripping Construction in English involves the disjunction *but*, the adverb *not*, and a constituent NP. This construction is an incomplete sentence although it delivers a complete sentential meaning. Interpretation of this construction may be ambiguous in that the constituent NP can either be construed as the subject, or as the complements including the object. To generate such sentences and resolve the issue of ambiguity, we propose a construction-based analysis under direct interpretation approach, rejecting previous analyses based on deletion approaches. In so doing, we suggest a *negative stripping construction rule* that can account for ambiguous meaning. This rule further can enable us to explain syntactic structures and readings of Negative Stripping Construction.

Key Words : Negative Stripping Construction, Construction Grammar, disjunction  
*but*, adverb *not*, negation, ambiguity, Direct Interpretation  
Approach

■ 논문접수일 : 2018. 08. 10

■ 심사완료일 : 2018. 08. 31

■ 게재확정일 : 2018. 09. 03